

Par M. Lesage,—Exemplaire des ordonnances, chapitres 1 à 12, rendues par le commissaire en conseil des territoires du Nord-Ouest et approuvées le 31 août 1956, en conformité de l'article 15 de la Loi sur les territoires du Nord-Ouest, chapitre 331 des Statuts révisés du Canada (1952).

Par M. Lesage,—Listes des répartitions et mises à point des dettes contractées pour avances de graines de semences, de fourrage pour les animaux et pour aide sous toute autre forme, effectuées durant l'année terminée le 31 décembre 1956, conformément à l'article 2 de la Loi concernant certaines créances de la Couronne, chapitre 51 des Statuts du Canada (1926-1927).

Par M. Marler, membre du conseil privé de la reine,—Rapport concernant les cas où des navires ont été dispensés, en vertu de l'article 495 de la Loi sur la marine marchande du Canada, de l'observation des dispositions relatives à l'inspection des navires à vapeur au cours de l'année terminée le 31 décembre 1956, conformément au paragraphe 4 de l'article 495 de ladite loi, chapitre 29 des Statuts révisés du Canada (1952).

Par M. Marler,—Rapport concernant les cas où des navires ont été dispensés, aux termes de l'article 137 de la Loi sur la marine marchande du Canada, de l'obligation d'avoir des capitaines, lieutenants et mécaniciens titulaires de certificats au cours de l'année terminée le 31 décembre 1956, conformément au paragraphe 2 de l'article 137 de ladite loi, chapitre 29 des Statuts révisés du Canada (1952).

Par M. Martin, membre du conseil privé de la reine, d'ordre de Son Excellence le Gouverneur général,—Rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social pour l'année terminée le 31 mars 1956, selon l'article 10 de la Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, chapitre 74 des Statuts révisés du Canada (1952).

---

A dix heures deux minutes du soir, M. l'Orateur prononce d'office la cessation des travaux de la Chambre jusqu'à demain, à onze heures du matin, suivant l'article deux du Règlement.